

ABONNEMENT

Payable d'avance, par an.....\$3.
do do quatre mois. 1.00
do do un mois..... 0.25
Edt. Hebdomadaire, par an..... 1.00

LE CANADA

JOURNAL QUOTIDIEN

ANNONCES

Première insertion, par ligne...\$0.10
Tous les jours..... 0.05
Trois fois par semaine..... 0.03
Une fois la semaine..... 0.02
A long terme, conditions spéciales

LA SOCIÉTÉ DE PUBLICITÉ, Propriétaire

"RELIGION ET PATRIE"

F. MOFFET, Secrétaire de la rédaction et administrateur

LE CANADA

Ottawa et Hull, 13 Mai 1884

LETRE ENCYCLIQUE

Sa Sainteté Léon XIII

PAPE

(Suite)

Or, le premier principe des naturalistes, c'est qu'en toutes choses la nature ou la raison humaine doit être maîtresse et souveraine. Cela posé, il s'agit des devoirs envers Dieu, ou bien ils en font peu de cas, ou ils en altèrent l'essence par des opinions vagues et des sentiments erronés.

Maintenant, dans les choses qui touchent à la religion, qu'on voie à l'œuvre la secte des francs-maçons, la principale ou son action peut s'exercer avec une liberté plus licencieuse, et que l'on dise si elle ne semble pas s'être donné pour mandat de mettre à l'exécution les décrets des naturalistes.

Ainsi, dit-il lui en coûtant un long et opiniâtre labeur, elle se propose de réduire à rien au sein de la société civile le magistère et l'autorité de l'Eglise, d'où cette conséquence que les francs-maçons s'appliquent à vulgariser et pour laquelle ils ne cessent pas de combattre, à savoir qu'il faut absolument séparer l'Eglise et l'Etat.

De ce fait, ils mettent hors des lois et ils excluent de l'administration de la chose publique la très salutaire influence de la religion catholique, et ils aboutissent logiquement à la prétention de constituer l'Etat tout entier en dehors des institutions et de ce précepte de l'Eglise. — Mais il ne leur suffit pas d'exclure de toute participation au gouvernement des affaires humaines l'Eglise, ce guide si sage et si sûr; il faut encore qu'ils la traitent en ennemie et usent de violence contre elle. De là, l'impunité avec laquelle, par la parole, par la plume, par l'enseignement, il est permis de s'attaquer aux fondements mêmes de la religion catholique.

Ni les droits de l'Eglise, ni les prérogatives dont la Providence l'avait dotée: rien n'échappe à leurs attaques. On réduit presque à rien sa liberté d'action, et cela par des lois qui, en apparence, ne semblent pas trop oppressives, mais qui, en réalité, sont expressément faites pour enchaîner cette liberté. Au nombre des lois exceptionnelles faites contre le clergé, nous signalerons particulièrement celles qui auraient pour résultat de diminuer notablement le nombre des ministres du sacrement, et de réduire toujours davantage leurs moyens indispensables d'action et d'existence. Les restes des biens ecclésiastiques, soumis à mille servitudes, sont placés sous la dépendance et le bon plaisir d'administrateurs civils. Les communautés religieuses sont supprimées et dispersées. — A l'égard du siège apostolique et du Pontife Romain, l'impunité de ces sectaires a redoublé d'intensité.

Après que, sous de faux prétextes, ils ont dépossédé le Pape de sa souveraineté temporelle, nécessaire garantie de sa liberté et de ses droits, ils l'ont réduit à une situa-

tion tout à la fois inique et intolérable, jusqu'à ce qu'enfin, en ces derniers temps, les facteurs des sectes en soient arrivés au point qui était depuis longtemps le but de leurs secrets dessins, à savoir de proclamer que le moment est venu de supprimer la puissance sacrée des Pontifes Romains et de détruire entièrement cette Papauté qui est d'institution divine. Pour mettre hors de doute l'existence d'un tel plan, et, à défaut d'autres preuves, il suffirait d'invoquer le témoignage d'hommes qui ont appartenu à la secte, et dont la plupart, soit dans le passé, soit à une époque plus récente, ont attesté comme véritable la volonté où sont les francs-maçons de poursuivre le catholicisme d'une inimitié exclusive et implacable, avec leur ferme résolution de ne s'arrêter qu'après avoir ruiné de fond en comble toutes les institutions religieuses établies par les Papes.

(A suivre.)

FINANCES DE QUEBEC

Nous extrayons du discours de l'honorable M. Robertson le tableau suivant de l'actif et du passif de la province à la date du 31 décembre 1883:

Table with 2 columns: Description and Amount. Includes sections for Passif (Dette fondée, Moins les mandats inclus, etc.) and Actif (Partie du prix du Q.M.O. et C., Balance non encore due, etc.).

Surplus du passif sur l'actif \$11,259,202 52

Une autre partie très intéressante de l'exposé budgétaire, c'est le tableau comparatif des dépenses d'Ontario et de Québec. Nous laissons la parole à l'honorable trésorier: "Je ne saurais parler de notre position financière sans la comparer à celle d'Ontario. La comparaison a été faite plusieurs fois avant moi à l'appui d'accusations portées contre l'administration des affaires à Québec. Voici comment se sont chiffées les dépenses dans l'une et l'autre provinces:

Table comparing Ontario and Quebec expenditures for 1871 and 1883 across categories like Legislation, Gouvernement civil, Justice, Education, etc.

Table for Québec 1871 and 1883. Categories: Législation, Gouvernement civil, Justice, Education, Immigration, Colonisation, Travaux publics, Charité.

Il est facile de voir, d'après ces tableaux, que dans l'espace de douze ans, les dépenses dans Québec ont augmenté de trois cent mille piastres seulement, tandis que dans Ontario elles ont augmenté, dans le même temps, d'un million.

Après cela, les libéraux auront mauvaise grâce à vanter l'économie et l'habileté financière des grils.

PETITES NOTES

* On a planté des arbres en grand nombre, hier, à Aymer.

M. L. H. Fréchette a accepté la charge de rédacteur en chef de la Patrie en remplacement de M. Bienvenu.

Sir Leonard Tilley est parti, hier, d'Ottawa pour le Nouveau-Brunswick où il passera quelque temps avant de s'embarquer pour l'Angleterre, le 24.

Juge nenta été rendu, hier, dans la cause de l'élection contestée de Northumberland-ouest. La poursuite a été renvoyée avec tous les frais et M. Guillet maintenu dans son siège. M. Guillet est conservateur.

On annonce la mort survenue le 22 du mois dernier, à Drumiskin, comté de Louth, Irlande, de la mère de Monseigneur Conroy, qui est venu au Canada comme délégué apostolique. Madame Conroy est morte à l'âge avancé de 82 ans.

A Québec, une famille du nom de Bélauger s'est empoisonnée en mangeant des pois qui avaient été gardés dans un vase de cuivre depuis l'automne dernier. A force de soins les médecins ont réussi à sauver la vie à tous les membres de cette famille.

Le surintendant du bureau météorologique de Toronto a fait avec un arrangement par lequel les trains de vitesse serviront d'indicateurs de la température. Au départ des principales stations ces trains arboreront l'image du soleil, de la lune ou d'une étoile. Le soleil indiquera le beau temps, la lune les ondées passagères, et l'étoile la pluie. Tous ceux qui verront passer ces trains seront ainsi au courant des prévisions pour la température.

NOUVELLES DE MONTREAL

—Le petit garçon de M. Tailleur, forgeron, d'Hochelega, est tombé dans le fleuve, avant-hier, à 4 heures p. m., en passant avec d'autres petits camarades sur le quai. L'enfant qui n'est âgé que de cinq ans, est resté cinq minutes à l'eau. Quelques personnes attirées par les cris des enfants qui étaient avec lui, sont venues à son secours et lui ont jeté une planche à laquelle il s'est cramponné.

—La semaine dernière un vieillard de 84 ans, subissant une opération douloureuse sans chloroforme.

Cette semaine, un autre vieillard de 80 ans, M. Antoine Gauthier, a subi l'amputation de la lèvre inférieure.

L'étendue du mal a nécessité l'ablation de toute la lèvre, et ce vigoureux octogénaire a refusé de prendre le chloroforme, alléguant que "les hommes de son temps n'avaient pas besoin de cette douceur pour subir cette opération.

Les incisions, les coutures ont été faites et le bonhomme n'a pas remué un doigt ni proféré la moindre plainte.

B. G.

ON DEMANDE Une servante canadienne-française bien recommandée. S'adresser à Mme Fréchette, 87 rue McKay, New-Edinburgh. 6 mai 5 ins.

PENSION DEMANDÉE Par un jeune homme désirant se pensionner dans une famille française. S'adresser à ce bureau. 7 mai—4f.

A VENDRE Deux chiens "Black & Tan." S'adresser au No. 181 rue Dalhousie. 6 mai 4 ins.

AVIS L'ÉPICERIE Au meilleur marché et la mieux assortie de la ville d'Ottawa est celle de J. B. C. DUNN

Ceux qui sont pour ouvrir un magasin d'épicerie feront bien d'aller le voir. Ottawa, 18 Avril 1884. 1 an

Aux Inventeurs J. Coursolle & Cie., Solliciteurs de Brevets d'Invention, Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

J. COURSOLLE & Cie., CHAMBRE VICTORIA Vis-à-vis le bureau des Brevets, OTTAWA, ONT. B. P.—Boîte 66. 24 Fév 1883

Chemins de Fer Canadien du Pacifique DIVISION DE L'EST. L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.

Ligne Courte ENTRE OTTAWA ET MONTREAL Arrangements de printemps, commençant Mercredi, 23 Avril, 1884.

Table with 4 columns: Station, Express local, Express de vitesse, Express local. Rows for Laisse Ottawa, Arr. à Montréal, Laisse Montréal, Arrive à Ottawa.

LES CELEBRES CHARS PALAIS CALUMET, LACHINE ET CARILLON Trois des plus riches chars en Amérique, sont attachés aux trains de vitesse entre Ottawa et Montréal.

En connection à Montréal avec les trains de chemins de fer pour Québec, Halifax, Saint-Jean, Boston, et tous les points dans la Nouvelle-Angleterre.

Les trains pour L'OUEST quitteront Ottawa 10.45 a.m.—Train express direct pour Perth, Brockville, Toronto, Détroit, Chicago et tous les points à l'ouest via chemin du Grand Tronc. Aussi pour Utica, Albany, New-York, Buffalo et tous les points à l'ouest via U. & B. R.

12.25 p.m.—Express du jour pour Pembroke, Chalk River et tous les points du haut Ottawa, se reliant à Chalk Bay avec le train mixte de Sudbury et de toutes les stations intermédiaires.

3.45 p.m.—Trains mixte de l'après-midi, pour Almonte, Renfrew, Pembroke, Chalk River et toutes les stations intermédiaires, faisant connection à la jonction de Carleton avec le train mixte pour Brockville et les stations intermédiaires.

10.30 p.m.—Train express du soir, tous les jours, y compris le dimanche avec char d'ortoir, pour Perth, Brockville, Toronto, Détroit, Chicago et tous les points de l'ouest via G. T. R.

Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table des heures et autres informations concernant les passagers, s'adresser au bureau des billets.

36 RUE ELGIN. GEO. W. HIBBARD, Assistant-Agent-Général des Passagers. ARCHER BAKER, Surintendant-général.

W. C. VANHORNE, Administrateur-général.

257 DOZ. DE CHAPEAUX! POUR DAMES ET DEMOISELLES

Chapeaux noirs, Chapeaux blancs, Chapeaux bruns, Chapeaux verts, Chapeaux leu marin, Chapeaux blancs, Chapeaux drabs, Chapeaux bronze, Chapeau en legnon, Chapeaux en étoffe, Chapeaux de Milan, Chapeaux en galon, Chapeaux en paille, Chapeaux de Toscane

L'HOMME MODISTE, 39 RUE SPARKS.

ON DEMANDE Une servante canadienne-française bien recommandée. S'adresser à Mme Fréchette, 87 rue McKay, New-Edinburgh. 6 mai 5 ins.

PENSION DEMANDÉE Par un jeune homme désirant se pensionner dans une famille française. S'adresser à ce bureau. 7 mai—4f.

A VENDRE Deux chiens "Black & Tan." S'adresser au No. 181 rue Dalhousie. 6 mai 4 ins.

AVIS L'ÉPICERIE Au meilleur marché et la mieux assortie de la ville d'Ottawa est celle de J. B. C. DUNN

Ceux qui sont pour ouvrir un magasin d'épicerie feront bien d'aller le voir. Ottawa, 18 Avril 1884. 1 an

Aux Inventeurs J. Coursolle & Cie., Solliciteurs de Brevets d'Invention, Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

J. COURSOLLE & Cie., CHAMBRE VICTORIA Vis-à-vis le bureau des Brevets, OTTAWA, ONT. B. P.—Boîte 66. 24 Fév 1883

Chemins de Fer Canadien du Pacifique DIVISION DE L'EST. L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.

Ligne Courte ENTRE OTTAWA ET MONTREAL Arrangements de printemps, commençant Mercredi, 23 Avril, 1884.

Table with 4 columns: Station, Express local, Express de vitesse, Express local. Rows for Laisse Ottawa, Arr. à Montréal, Laisse Montréal, Arrive à Ottawa.

LES CELEBRES CHARS PALAIS CALUMET, LACHINE ET CARILLON Trois des plus riches chars en Amérique, sont attachés aux trains de vitesse entre Ottawa et Montréal.

En connection à Montréal avec les trains de chemins de fer pour Québec, Halifax, Saint-Jean, Boston, et tous les points dans la Nouvelle-Angleterre.

Les trains pour L'OUEST quitteront Ottawa 10.45 a.m.—Train express direct pour Perth, Brockville, Toronto, Détroit, Chicago et tous les points à l'ouest via chemin du Grand Tronc. Aussi pour Utica, Albany, New-York, Buffalo et tous les points à l'ouest via U. & B. R.

12.25 p.m.—Express du jour pour Pembroke, Chalk River et tous les points du haut Ottawa, se reliant à Chalk Bay avec le train mixte de Sudbury et de toutes les stations intermédiaires.

3.45 p.m.—Trains mixte de l'après-midi, pour Almonte, Renfrew, Pembroke, Chalk River et toutes les stations intermédiaires, faisant connection à la jonction de Carleton avec le train mixte pour Brockville et les stations intermédiaires.

10.30 p.m.—Train express du soir, tous les jours, y compris le dimanche avec char d'ortoir, pour Perth, Brockville, Toronto, Détroit, Chicago et tous les points de l'ouest via G. T. R.

Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table des heures et autres informations concernant les passagers, s'adresser au bureau des billets.

36 RUE ELGIN. GEO. W. HIBBARD, Assistant-Agent-Général des Passagers. ARCHER BAKER, Surintendant-général.

W. C. VANHORNE, Administrateur-général.

Theatre a 10 cts

INSTITUT CANADIEN LE RENDEZ-VOUS DES FAMILLES LE PLUS GRAND SPECTACLE AU MONDE.

Changement de programme toutes les semaines. REPRESENTATION: Dans l'après-midi à 2.30 hrs EXCEPTÉ LES LUNDIS Le soir à 8 heures.

Admission 10 Cents. Sièges réservés, 10 Cts. extra. 30 nov.

FUMEEZ LES CIGARES

CABLE

ET EL PADRE

MANUFACTURÉS PAR S. DAVIS & FILS MONTREAL.

3 déc. 1 an.

Voitures pour Enfants

Cages pour Oiseaux

E. G. LAVERDURE

No. 96 Rue RIDEAU.

GRAND Magasin de Meubles

DE L. GRATTON, Entrepreneur Meublier, Menuisier, No. 530, Rue SUSSEX, Ottawa.

M. GRATTON est toujours heureux d'entreprendre quelque travail que ce soit, Construction et réparation de Maisons Meubles de toutes sortes pour, Chambre à coucher, Salon et Salle à manger.

Le tout exécuté avec soin, par des ouvriers compétents, et à DES PRIX TRES MODERES. 1er Oct. 1883 1a

MACHINES A COUDRE

Le plus grand assortiment de Machines à Coudre des MEILLEURES FABRIQUES et aux conditions les plus favorables, comprenant (pour usage domestique) Royal, Wilson, Sewing, Wood, Singer, New Sewing, White, Wheeler et Wilson.

(Machines à Coudre pour fabrique) Wanz, D. & C. Singer de W. au No. 2. Machines de Peare pour coudre avec le fil ciré et avec le bral dur. Machines de Jones à rattacher pour les fabricants de chaussures.

R. W. MARTIN 36, Rue Rideau. 1er Fév. 1884

JULES JANIN

Monsieur le Rédacteur, Vous avez dans la personne de Jules Janin un académicien de rude émergence. Malgré la paternelle pénétration de son article de mercredi dernier, je crois avoir un mot à dire sur cette question.

La première critique de Jules Janin avait certainement du bon et n'eût été la causticité dégoûtante qui règne du commencement à la fin, je dirais que Jules Janin a bien compris ce que c'est que la bonne critique. Mais ces expressions ce qu'il appelle de l'horlogerie et de l'astronomie, sont triviales et impar-

donnables pour une critique juste. Maintenant sa dernière correspondance sur les fautes de grammaire, a-t-elle réellement de l'importance? Je répondrai: oui et non.

Irons-nous blâmer Lamartine pour avoir écrit quelque part: me vêtissais d'orages? Ferons-nous de la misère à Voltaire pour avoir dit dans son Henriade:

Louis.....prenant son diadème Sur le front du vaquer il le posa lui-même?

Molière qui a dit: c'est vous qui s'appelle Sganarelle? Doit-il être traduit au ban de la grammaire pour cette erreur? Il serait un peu tyrannique d'en agir ainsi.

Je sais que l'on me dira que la pureté du langage implique toutes ces mille et une particularités; et pourtant, si nos poètes s'étaient toujours échinés à dire correctement, nous aurions peut-être beaucoup de chefs-d'œuvre qui n'eussent pas été conçus.

Corneille ne brille pas toujours par sa correction grammaticale, et quelques fautes de cette sorte éclipsent-elles la majesté du dialogue d'Auguste et de Cinna, ou même de quelques-uns des héros du Cid?

Le lecteur qui ferait attention à ces oublis verrait des fautes dans les romans des auteurs contemporains les plus en renom.

M. Guindon, pour sa part, n'est pas impeccable au point de vue de la grammaire, et pour aujourd'hui, il ferait bien de mettre en pratique les conseils de Jules Janin; mais lorsque le poète est parvenu à une pureté relativement bonne, une faute de grammaire, dans toute pièce de vers, ne saurait lui valoir une critique dans les journaux; du moins c'est mon opinion.

Ensuite, mon cher Janin, il est très facile de critiquer un auteur, surtout lorsque l'envie y est pour quelque chose; si Janin faisait des vers, lui, par exemple, peut-être peut-être qu'après tout la critique est aisée mais l'art est difficile.

En vous remerciant de l'espace que vous m'avez accordé, Je demeure, Monsieur le Rédacteur, UN CURIEUX.

COURRIER DE HULL

—On a annoncé au prône, dimanche, que la première communion des enfants aurait lieu le 12 de juin prochain, et que Monsieur l'évêque d'Ottawa viendrait administrer le sacrement de la confirmation le 19 du même mois.

—Les boulangers vendent tous leurs pains au même prix, quoique la farine ait subi une baisse assez considérable depuis quelque temps. Voyons, MM. les boulangers, ayez un peu plus de charité pour vos pratiques.

—Le terme de la cour de circuit s'est terminé, samedi dernier. Le rôle était assez chargé. Avant de clore la cour, l'honorable juge McDougall a suggéré, fort à propos, de faire certaines améliorations à la salle du marché, améliorations qui seraient peu coûteuses et qui donneraient beaucoup d'accommodation aux juges et aux avocats.

L'établissement de Tailleur Broadway, 133 rue Sparks.

M. P. C. Auclair pour répondre à ses nombreuses pratiques, a fait importer directement de France, d'Angleterre, d'Ecosse et des Etats-Unis, un choix de draps, tweeds, serges d'un genre tout nouveau et des mieux choisis.

Constamment en main un assortiment complet de tweeds canadiens. Les meilleurs tailleurs du Canada et des Etats-Unis sont attachés à ce grand établissement. Toute commande garantie. Prix modérés. P. C. AUCLAIR, propriétaire. 133 rue Sparks, Ottawa.

LA JOIE DU FOYER.

On trouvera cette joie ou récréation du foyer dans un magnifique recueil de musique, pour lequel M. Pierre Auld, sollicite en ce moment des souscriptions dans Ottawa. Ce recueil porte le titre: "Trésor du Pianiste."

Cet ouvrage très bien relié, contient la musique instrumentale des plus grands maîtres. La musique est classique et romantique et de goût moderne. Le volume contient outre la Biographie illustrée des plus célèbres artistes anciens et modernes, des études précieuses recommandées par les meilleurs maîtres. Il sera loisible à toute personne de faire substituer des morceaux de leur choix à ceux contenus dans le prospectus, et ce sans frais extra. M. Auld prend des souscriptions à domicile pour son ouvrage qui sera livré dans trois semaines ou un mois. Nous espérons que M. Auld sera bien reçu partout où il s'adressera.

3 mai 2-s

Horaires des Chemins de Fer OTTAWA

PACIFIQUE CANADIEN.—Départ pour l'Ouest: express 10.45 a.m.; express 12.25, 3.45, 10.30, p. m. Pour l'Est: train régulier, 8.15, a. m.; 6.50 p. m.; train rapide, 4.45 p. m.

ATLANTIQUE CANADIEN.—Départ des Chaudières, 7.45 a. m. 4.35 p. m. Le départ de la gare de la rue Elgin a lieu 15 minutes plus tard.

PETITE GAZETTE

Comment se rendre malade—Restez exposé au mauvais temps la nuit et le jour, mangez beaucoup sans prendre d'exercice, travaillez trop sans prendre de repos, ayez le médecin à tout propos, achetez les vils remèdes que l'on offre au coin des rues, et alors vous voudrez connaître

Le moyen de vous guérir—La réponse se fait en deux mots: "Prenez des Amers de Houblon."

Aucune préparation n'égale les Amers Canadiens du Dr N. Lacerte, pour guérir la dyspepsie des tuberculeux et l'hydropisie.

Vous avez la tranquillité à la maison si vous faites usage de la célèbre farine préparée à l'italienne, en vente chez N. A. Savard, rue Dalhousie, Ottawa, en gros et en détail, et en vente à Hull chez M. Pierre Durocher, F. Barre, John Larose et Alex. Morin.

—J. L. Beaudry, maison de tailleur New-York, No. 523, rue Sussex. Pour un habillement de première classe, venez au No. 523, rue Sussex. Un magnifique assortiment de draps, tweeds anglais et écossais vient d'être reçu. Une visite est sollicitée.

—Si vous souffrez des affections bilieuses, maux de tête ou indigestion, employez les *Pillules de Noix Longues* de McGALE. Prix 25c. la boîte. En vente chez C. O. Dacier et H. F. MacCarty, Ottawa.

La Sprucine—La sprucine comme remède pour la toux n'a pas d'égale. Elle est entièrement différente d'une autre espèce de composée de gomme d'épinette, que l'on vante tant aujourd'hui. Ne vous trompez pas en demandant la sprucine, elle est mise en bouteilles rondes, et chaque étiquette, circulaire et enveloppe porte la marque de commerce.

En vente chez H. F. MacCarty et C. O. Dacier, Ottawa.

Ottawa, Ont., 10 Juillet 1880

Cher Monsieur,—J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Élixir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions; un grand bien résultera de son usage. Tout à vous, JOHN HILL.

Pas de humbug—Encore un nouveau témoignage en faveur de la Valéria. Qu'on lise la lettre de M. Girouard, dans laquelle l'ex-député de Kent, reconnaît que cette inestimable préparation lui a rendu la chevelure qu'il avait perdue. Avec une paille découverte il n'y a plus lieu de rester chauve. Avis à tous les intéressés.

A ce sujet, il est bon que nous prévenions ceux qui font usage de la Valéria contre la disposition générale à en employer plus que la direction l'indique. Il est absolument nécessaire de se conformer strictement aux directions. L'excès est nuisible.

Je viens de recevoir un magnifique choix de nouveaux patrons de Tapisserie, que je vendrai à des prix variant de 5 cents jusqu'à \$1.00 le rouleau. Une visite est sollicitée. P. C. Guillaume, No. 455 rue Sussex.

TEMOIGNAGE CONVAINCANT

Je me suis démis l'épaule à la suite d'une chute, le 5 octobre 1881. Les docteurs furent appelés, mais ne purent remettre mon bras à son état naturel. Après 121 jours de souffrances atroces, j'allai à Boston, et à l'hôpital où je me rendis, le médecin réussit à me remettre le bras en position, mais les nerfs étaient tellement contractés que je ne pouvais plus que moubrasser à angle droit. Les nerfs se ressaisirent en fil d'acier; j'appliquai tous les remèdes ordinaires, de l'acool du vinaigre, du Brandy et le Paracétamol, mais sans aucun effet marqué. Nous avions une petite quantité de votre Arnica et liniment d'huile. C'est le remède qui donna les meilleurs résultats. Je n'ai trouvé que dans votre pharmacie et en telle quantité, et ayant demandé aux pharmaciens pourquoi ils ne garantissent pas ce remède; "Eh bien, me répondit-on, nous ne savons pas que ce remède avait un tant de valeur." Ils ont été tellement satisfaits de mon témoignage que depuis en ont acheté et en ont vendu des quantités. Mais comme je ne pouvais attendre vu que l'on parlait déjà de me mettre sous l'influence de l'Ether pour opérer sur mon bras et détendre les nerfs, j'ai préféré vous écrire immédiatement pour vous le commander de renvoyer six bouteilles, mais avant que la seconde fut épuisée, les nerfs étaient détendus et je pouvais me servir de mon bras avec facilité et sans douleur. Permettez moi de vous dire que nous nous servons habituellement de votre Arnica et liniment d'huile comme remède pour les brûlures, écorchures, entorses, maux de reins et en général pour toutes les maladies externes et cela avec de meilleurs résultats qu'aucun remède que j'ai pu donner. Mon médecin donne son entière approbation à ce remède.

Votre tout dévoué, RYAN, D. GEORGE, Pembroke, N. H.

Ayant souffert du Rhumatisme pendant longtemps, on m'a conseillé de faire l'usage de votre Arnica et liniment d'huile. La première application me donna un soulagement immédiat, et maintenant je suis capable d'agir à mes affaires, grâce à votre médecine merveilleuse.

Je suis votre tout dévoué, W. H. DICKSON, 218 rue St. Constant, Montréal. En vente chez C. O. Dacier, rue Sussex, Ottawa.

J. B. ARIAL, PEINTRE, DÉCORATEUR, TAPISSIER ET VITRIER

MARCHAND DE PEINTURE ET DE VITRES, 526 RUE SUSSEX OTTAWA

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables.

Les propriétaires trouveront un grand avantage en la favorisant de leurs commandes. 17 mars 1883 1a

Poudres de Condition d'Alexandre BOULES POUR les ROGNONS ET AUTRES MEDECINES CELEBRES POUR LES

Chevaux AGENT A OTTAWA—C. STRATTON. Coins des rues Dalhousie et Saint-Patrick

AVIS.—Les médecines ci-dessus, célèbres dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

T. ALEXANDER, 0 Nov. 1882 1a

FERRONNERIES

Pour les meilleures ferronneries à bon marché, allez chez, McDougall & Cuzner

Le plus ancien magasin de ce genre à Ottawa, établi en 1850, à l'enseigne de la GROSSE TARRIERE, Rue Sussex, et coin de la rue Duke, CHAUDIERES, OTTAWA, Et à MATTAWA, P.Q. MCDUGALL & CUZNER 31 Octobre 1883. 1a

DORION & DELORME, ARTISTES-PHOTOGRAPHES,

140 Rue Sparks et 569 Rue Sussex, OTTAWA. Nouveaux fonds de scènes variés, peints par les meilleurs artistes du Canada. Grands avantages pour les fêtes. Une douzaine de Portraits CABINET SIZE, et un cadre valant \$1.00, pour \$8.00.

Photographies de toutes grandeurs, satis-faction garantie. Une visite est sollicitée chez DORION et DELORME, No. 140, rue Sparks et 569 rue Sussex, coin de la rue Rideau. 18 Oct. 1883 1a

NOUVEAU MAGASIN

DE PEINTURE, TAPISSERIE, VITRES ET DE DECORATION No. 208, Rue DALHOUSIE, Ottawa

TENU PAR GEO. PHILBERT Propriétaire

M. GEO. PHILBERT, se charge de toute commande que l'on voudra bien lui donner. Prix très modérés et ouvrage garanti. Les marchands de la ville et de la campagne sont priés d'aller lui rendre une visite avant d'acheter ailleurs.

GEO. PHILBERT, 208, RUE DALHOUSIE. 11 fév. 1884. 6m.

ŒUVRES DE

M. Joseph Tassé

LES CANADIENS DE L'OUEST —Deux volumes in 8, de 800 pages, avec 21 gravures—\$3

UN PARALLÈLE: LORD BEACONSFIELD ET SIR JOHN A. MACDONALD—Brochure politique—25 cents.

LA VALLÉE DE L'OTTAWA —Etude sur ses ressources agricoles, forestières, minières, ses chemins de fer, ses canaux, etc.—Brochure de 50 pages—25 cents.

PHILEMON WRIGHT OU COLONISATION ET COMMERCE DE BOIS—Etude sur les commencements de la vallée de l'Ottawa et sur son commerce de bois.—25 cents

LE CHEMIN DE FER CANADIEN DU PACIFIQUE. Brochure de 40 pages—25 cts

AUX CANADIENS-FRANÇAIS EMIGRÉS—Discours prononcé à Lowell, le 4 octobre 1882

On peut se procurer ces publications en faisant parvenir le prix au bureau du Canada

Servez vos Intérêts

Montres et Bijouteries de toute qualité

Chaque article est garanti tel qu'on le représente, sinon la vente est nulle. Réparations garanties. Verres de montres 10c.

HENRY NOREZ, 30 RUE RIDEAU, Porte voisine du London Chop House, près du pont. 2 avril 1884 6m

GLACE! GLACE!

Nous, soussignés, marchands de glace de cette ville, avons conclu les arrangements suivants pour la saison 1884:

Du 1er mai au 30 septembre, 10 lbs. de glace par jour pour la saison.....\$5.00 20 lbs par jour pour la saison..... 7.50 Au mois, 10 lbs. par jour par mois..... 1.50 do 20 do do 2.25 Le tout payable d'avance.

Aucun ordre au mois non accompagné du montant requis, ne sera pris en considération. (Signé,) J. CHRISTIN & Cie. D. N. CHARLEBOIS. M. LAPOINTE & Cie. Ottawa, 21 mars 1884. 3m

Le Restaurant "QUEEN"

Numéros 13 & 14, Rue ELGIN Ce restaurant de première classe n'est qu'à quelques minutes de marche de tous les principaux hôtels. Toujours à point, huîtres, et primeurs de la saison. Repas à toute heure. La salle à manger des dames est au premier étage. On fait une spécialité de soupes aux huîtres et des diners privés. P.S.—Les prix ne sont pas surchargés.

J. H. SPENCER, Propriétaire. 20 mars 1884 1an

CHAPEAUX! MODES DU PRINTEMPS.

L'assortiment de Chapeaux est des plus complets, et dans DANS LES DERNIERS GOUTS Venant directement des manufactures, AUSSI

Capots de Caoutchouc, Parapluies, Ouvrages faits par les Sauvages, etc.

H. L. COTE 128, Rue Rideau.

DR. ROBERTSON, L.D.S. DENTISTE Gradué du collège des dentistes de Philadelphie et du collège royal des dentistes, Toronto. BUREAUX, 25 rue SPARKS, (En face de l'hôtel Russell.) Dix années d'expérience. 3 mars 1884 1a

MAGASIN D'HABITS DE PRINTEMPS ET D'ÉTÉ

TOUS LES SORTES DE CHAPEAUX est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en VENDANT A BON MARCHÉ.

NOTRE ASSORTIMENT DE CHEMISES de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville.

Nos Prix sont des plus Populaires. VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE COLS, CRAVATES, MOUCHOIRS, GANTS, BAS, CHAUSSETTES, LINGE DE CORPS, etc. 277, RUE WELLINGTON, C. Gagné et Cie 5 mars, 1883 1a

A. PHILIPPE E. PANET, L. B. Solliciteur, Procureur, Notaire, etc BUREAU: Coin des Rues RIDEAU ET SUSSEX, OTTAWA. Entrée sur la rue Sussex. 1er juin 188 1a

SPRUCINE Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la Toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Éternement, de la Grippe et de toutes les maladies de la Gorge et des Poumons. A vendre partout à 25 et 50c la bouteille. B. E. McGALE, Chimiste, Montréal

ATELIERS TYPOGRAPHIQUES

—DU— "CANADA" ET DU "Courrier de Hull"

524 RUE SUSSEX OTTAWA

ET PLACE DU MARCHE, HULL: —

On exécute à ces ateliers toutes sortes D'IMPRESSIONS TELLES QUE:

Livres, Têtes de comtes, Memorandums, Cartes d'affaires, Cartes de visite, Chèques, Billets, Traités, Enveloppes, Catalogues, Listes de prix, Programmes, Circulaires, Affiches, Placards, Lettres funéraires, Etc., etc., etc.

BLANCS POUR AVOCATS Déclarations sur compte, Déclarations sur Billet, Demandes de plaidoyer, Comparutions, Subpoenas, Affidavits, Obpositions, Etc., etc., etc.

POUR NOTAIRES Contrats de vente, Contrats de mariage, Blancs de billet, Procurations, Quitances, Transports, Protêts, Obligations, etc.

POUR HUISSIER Blancs de Procès-Verbaux, D'avis de Vente, De Saisie, De Vente, De Vente,

POUR LES SEC-TRESORIERES Listes d'évaluation, Listes de Perception, Liste Alphabétique d'électeurs.

LE TOUT SUR BON PAPIER ET A DES

PRIX TRÈS BAS Les ordres envoyés par la Poste reçoivent une attention toute spéciale et sont exécutés sans délai.

ABONNEMENTS: "LE CANADA" quotidien, par an, \$3.00 LE COURRIER DE HULL" hebdomadaire, de \$1.00 Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

La Société de Publicité PROPRIÉTAIRE.

FEMME

FAUTE

TROISIEME

Et à cette po débarrasser de jeune femme, voir assassinée frisson courir d bres et son sa ses veines.

Son regard e ble. Oh! murmur gulier accent nouveau crime ne de Perny, c' pour tous!

Allons, repr avec rapidité: coup trop de t Il prit son e était descendu ques achats. rent dans l'escap —Je cours à Morlot.

—Il t'est don —Oui. —Laquelle? —Gabrielle e deux scélérats. —Enlevée! I Dieu?

—Tu vas com dame Trélat, la que Gabrielle e le boulevard de Qui, oui, tu ami. Que vas-tu —Continuer Pour savoir ce devenue; il fau le cocher de la vi à l'enlèvement

Le soir mém préfecture de voyée dans tou voitures de pl de Paris.

Cette note in qui avait pris deux hommes s de Montrouge, tière du Mont P senter sans retar re de police.

La note expé plus qu'à attend Le lendemain du matin, Morlot lecture. Il att impatience fébr cocher ne s'éta L'agent de poli lui pour déjeuner

—Rien encor à Mélanie Ils se mirent gèrent silencieu heure, Morlot se —Je suis sur tourne à la préf son chapeau sur sortir, lorsqu'on te. Mélanie s'en Un homme ent une blouse, se chaussés de gros couverts de ter casquette à la m —Monsieur M da t-il.

—C'est moi, m dit l'agent de p ce? —C'est mon m —Qui est votr —Un cultivat lon.

—Ah! Qu'ave re? —Je viens qu'une jeune dan laquelle vous d inquiet, est en c mon maître.

—Ces paroles d'un double cri de joie. Morlot prit la r ger.

—Depuis que votre maître? Je ne vois oppress tion.

—Depuis ce m —D'où venait-n'est-elle pas ve —Elle est ma —Malade! exo

FEUILLETON

FAUTE ET CRIME

TROISIEME PARTIE

(Suite)

Et à cette pensée que, pour se débarrasser de la malheureuse jeune femme, ils pouvaient l'avoir assassiné, Morlot sentit un frisson courir dans tous ses membres et son sang se figer dans ses veines.

Son regard eut un éclair terrible.

Oh! murmura-t-il avec un singulier accent de rage, s'il y a un nouveau crime, c'est toi, Sothène de Perny, c'est toi qui payeras pour tous!

Allons, reprit-il, il faut agir avec rapidité: il y a déjà beaucoup trop de temps perdu.

Il prit son chapeau, sa canne et sortit de chez lui. Mélanie était descendue pour faire quelques achats. Ils se rencontrèrent dans l'escalier.

—Je cours à la préfecture, dit Morlot.

—Il t'est donc venu une idée?

—Où.

—Laquelle?

—Gabrielle a été enlevée par deux scélérats.

—Enlevée! Et pourquoi, mon Dieu?

—Tu vas comprendre. C'est la dame Trélat, la voleuse d'enfant que Gabrielle a rencontrée sur le boulevard de Montrouge.

Où, oui, tu as raison, mon ami. Que vas-tu faire?

—Continuer mes recherches. Pour savoir ce que Gabrielle est devenue; il faut d'abord trouver le cocher de la voiture qui a servi à l'enlèvement.

Le soir même, une note de la préfecture de police était envoyée dans tous les dépôts de voitures de place et de remise de Paris.

Cette note invitait le cocher qui avait pris deux femmes et deux hommes sur le boulevard de Montrouge, devant le cimetière du Mont Parnasse, à se présenter sans retard à la préfecture de police.

La note expédiée, il n'y avait plus qu'à attendre.

Le lendemain, dès six heures du matin, Morlot était à la préfecture. Il attendit avec une impatience fébrile. A midi, le cocher ne s'était pas présenté. L'agent de police revint chez lui pour déjeuner.

—Rien encore, dit-il tristement à Mélanie.

Ils se mirent à table et mangèrent silencieusement. A une heure, Morlot se leva, disant:

—Je suis sur des épines, je retourne à la préfecture. Il avait son chapeau sur sa tête, il allait sortir, lorsqu'on sonna à la porte. Mélanie s'empressa d'ouvrir.

Un homme entra. Il portait une blouse, ses pieds étaient chaussés de gros souliers ferrés couverts de terres; il t nait sa casquette à la main.

—Monsieur Morlot? demanda-t-il.

—C'est moi, monsieur, répondit l'agent de police en s'avançant, qu'y a-t-il pour votre service?

—C'est mon maître qui m'envoie.

—Qui est votre maître?

—Un cultivateur de Chatillon.

—Ah! Qu'avez-vous à me dire?

—Je viens vous prévenir qu'une jeune dame, au sujet de laquelle vous devez être très inquiet, est en ce moment chez mon maître.

Ces paroles furent suivies d'un double cri de surprise et de joie.

Morlot prit la main du messager.

—Depuis quand est-elle chez votre maître? demanda-t-il d'une voix oppressée par l'émotion.

—Depuis ce matin, monsieur.

D'où venait-elle? Pourquoi n'est-elle pas venue avec vous?

—Elle est malade, monsieur.

—Malade! exclama Mélanie.

—Oui, et bien faible, si faible, qu'elle ne peut pas marcher. Il paraît qu'elle n'avait pas mangé depuis trois jours.

Mélanie se mit à sangloter.

—Continuez, mon ami, dit Morlot.

—De vilains gens, des brigands l'avaient enfermée dans une chambre.

—Ah! les misérables! fit Morlot.

—On l'a couchée dans un lit, continua le messager. on lui a fait prendre un potage, un peu de vin; on la soigne; quand je suis parti pour venir vous trouver, elle commençait à se trouver mieux.

—Mélanie, dit Morlot, ce brave garçon est tout en sueur, il a besoin de se rafraîchir; apportez une bouteille de vin. Il va boire un coup et me conduira tout de suite près de Gabrielle.

—Morlot, je veux aller avec toi.

—Je ne demande pas mieux, habille-toi.

Sans se faire prier, le paysan avala un verre de vin rempli jusqu'au bord.

—Donc, reprit Morlot, la jeune dame était enfermée dans une chambre, et c'est votre maître, c'est vous qui l'avez délivrée?

—Non, monsieur; mais je vais vous dire la chose: Ce matin, à sept heures, mon maître, sa fille et moi, nous étions occupés à couper de l'oseille dans un champ. Tout à coup nous entendons des cris ou des gémissements. Nous regardons tout autour de nous avec étonnement. D'abord, nous ne voyons rien; mais au bout d'un instant, nous apercevons une main et un bras qui s'agitent en l'air derrière un mur. Nous courons de ce côté et nous trouvons la jeune dame étendue sur un tas de pierres et essayant de se traîner pour passer dans une brèche qu'il y a dans le mur.—La pauvre malheureuse va mourir, dit la jeune patronne, il faut tout de suite la porter chez nous. Là-dessus, je pris la dame dans mes bras et l'emportai. Quand elle fut couchée et qu'elle eut pris un potage, elle put parler un peu. Elle nous remercia tous et nous raconta que des scélérats, qui voulaient d'abord l'étrangler, l'avaient emprisonnée dans une chambre où elle se croyait condamnée à mourir de faim.

Morlot ne put s'empêcher de frissonner. Des lueurs fauves passaient dans son regard irrité et terrible. Mélanie s'habillait. Elle n'entendait point ce sombre récit.

—Il n'y avait donc personne pour la secourir et la défendre contre ces brigands? demanda Morlot.

—Dame, personne ne pouvait savoir cela. C'est dans une vieille maison isolée au milieu des champs, et entourée de murs qu'ils avaient emprisonné la jeune dame.

—A-t-elle dit comment elle est parvenue à s'échapper?

—Oui, il paraît que la nuit dernière, un homme est venu dans la maison et a ouvert la porte de sa prison. Elle suppose que cet individu a eu peur en la voyant. Quoi qu'il en soit, il s'est sauvé comme si le diable l'emportait, en oubliant de refermer la porte. Alors, elle est sortie de la chambre et est restée jusqu'au jour couchée sur le carreau. Comme elle ne pouvait pas marcher, elle s'est laissée glisser en bas de l'escalier; puis, en se traînant, elle a pu sortir de la maison et arriver à l'endroit où nous l'avons trouvée. Heureusement, elle avait conservé assez de force pour se faire entendre.

Mélanie reparut. Elle était prête.

—Partons, dit Morlot; nous prendrons sur le qui une voiture à quatre places. A propos, astu de l'argent.

—J'ai mis cent francs dans ma poche, répondit Mélanie.

—C'est bien. Tu donneras cette somme à Gabrielle pour qu'elle puisse récompenser elle-même les braves gens qui l'ont secourue.

(A suivre.)

Est-elle morte?

« Non! Elle a languie et souffert, languissante durant plusieurs années. »

« Les médecins ne lui donnant aucun soulagement. »

« Et en dernier lieu, elle a été guérie par les Amers de houblon dont les journaux parlent tant. »

« Vraiment! »

« Quelle reconnaissance ne devons-nous pas à cette médecine. »

Les souffrances d'une fille

« Depuis onze ans notre fille est clouée sur un lit de souffrances. »

« Par une complication de maladies des reins, du foie, du rhumatisme et la débilité nerveuse. »

« Soumise aux soins des meilleurs médecins. »

« Qui ont donné des noms divers à ses maladies. »

« Mais de soulagement aucun. »

« Et nous en sommes d'autant plus heureux qu'il a fait usage de vos Amers. » Une DAME DE L'UTICA, N.-Y.

Le père va mieux.

« Ma fille dit: Quel changement pour le mien! mon père a subi depuis qu'il a fait usage des Amers de houblon. »

« Il est en santé aujourd'hui bien qu'on ait dit sa maladie incurable. »

« Et nous en sommes d'autant plus heureux qu'il a fait usage de vos Amers. » Une DAME DE L'UTICA, N.-Y.



CHEMIN DE FER "CANADA ATLANTIC"

LA VOIE LA PLUS COURTE

ENTRE OTTAWA ET MONTREAL

Et tous les points à l'est.

CHANGEMENT D'HEURE

4 CONVOIS A PASSAGERS

Tous Les Jours

AVEC CHARS PULLMAN.

Raccordement à la gare Bonaventure, de Montréal, avec le chemin de fer Grand Tronc. Vermonter Central, et les trains du chemin de fer Belaire et Hudson, dont les lignes s'étendent jusqu'aux Provinces maritimes, et aux vi les de Nouvelle Angleterre, Troy, Albany, et New York.

A partir du lundi 19, Nov. 1883, les trains, circuleront comme suit:

Partant d'Ottawa. Arr. à Montréal. 8.00 a.m. 11.35 a.m. 4.50 p.m. 8.20 p.m.

Part de Montréal. Arr. à Ottawa. 8.45 a.m. 12.30 p.m. 4.30 p.m. 8.00 p.m.

Tous les convois à passagers se rendent directement à Montréal, sans changement de train ni de locomotive et sont composés de tous les autres trains du Grand Tronc. Les trains quittant Ottawa à 8 heures du matin se raccordent au Coteau avec le train direct pour Toronto et toutes les stations intermédiaires qui arrive à Toronto à 10 heures du soir. Le train partant d'Ottawa à 4.50 p.m. se raccorde à la Station Bonaventure à Montréal, avec l'express de nuit par le Vermont Central arrivant à St-Albans à 10.40 p.m., Burlington 12.10 a.m., Montpelier 1.00 a.m., White River Junction 2.55 a.m., Concord 3.35 a.m., Manchester 6.11 a.m., Nashua 6.55 a.m., Lowell 7.33 a.m., et Boston 8.30 a.m.

Ce train se raccorde à Nashua avec les trains pour Worcester, Providence et tous les points sur le N. Y. & N. E. R. R. Le train partant de Montréal à 8.45 du matin se raccorde avec l'express de nuit venant de Boston et New-York via Springfield, quittant Boston à 7.00 p.m., via Fitchburg à 6.00 p.m. et New-York à 4.30 p.m., arrivant à Montréal à 8.25 du matin.

CHEMIN DE PREMIERE CLASSE

ET RAILS NEUFS EN ACIER

Les passagers pour le Sud et l'est changent de char à la gare Bonaventure à Montréal où leur bagage est transféré sans frais extra et sans que le passager ait à s'en occuper. Le bagage est chèque pour n'importe quel endroit.

Les billets et tout autre renseignement peuvent être obtenus aux bureaux du Grand Tronc rue Sparks, et au dépôt des billets, rue Elgin. Le départ et l'arrivée des trains sont réglés d'après l'heure du 75ème méridien laquelle est en avance de trois minutes avec l'heure d'Ottawa. D. C. LINSLEY, Gérant.

E. C. WINNIE, Agent gén. des passagers. Ottawa, 19 Nov. 1883. lan

L. A. Olivier

AVOCAT.

Bureau.—Encoignure des rues Rideau et Sussex, Block d'Eglise, Ottawa, Ont.

ARGENT A PRETER

Ottawa, 3 janvier 1883. lan

AU CLERGE

OTTAWA PLATING WORKS

Toute espèce d'ornements d'église, tels que VASES, CALICES, PATENES, CIBOIRES, CRUCIFIX, OSTENSIOIRS, BURETTES, ENCENSOIIRS, CHANDELIERS, Et autres ornements d'autels.

Calices et Ciboures dorés au vermillon, une spécialité.

Le seul établissement de ce genre à Ottawa

J. F. GARROW,

170, RUE SPARKS Ottawa, 29 janvier 1883. lan

PILULES PURGATIVES EXTRAIT D'ELIXIR TONIQUE ANTI-CLAIREUX DU D^r GUILLIE Préparé par PAUL GAGE, Pharm., seul Propriétaire, 9, r. de Grenelle-St-Germain, PARIS

La BEAUTÉ ÉTERNELLE de la PEAU obtenue par l'usage de la PARFUMERIE ORIZA de L. LEGRAND, Fournisseur de la Cour de Russie.

CHAS DESJARDINS No. 7 RUE ELGIN, OTTAWA. AGENT D'ASSURANCE sur la VIE et contre le FEU, Cité et District d'Ottawa.

JOS. SENECAI. Entrepreneur de Pompes Funébres COIN DES RUES DALHOUSIE et YORK. Vient de recevoir un assortiment considérable de cercueils de première classe.

M. A. DONALDSON vient d'ouvrir, à Ottawa, 126 rue Cathcart, une fabrique de Farine préparée de première qualité

MAISON DE TAPIS D'OTTAWA. Avez les plus grand assortiment, les meilleurs tapis, et les plus bas prix en fait de Tapis, Tapis etc. MAISON DE TAPIS 148 RUE SPARKS.

A. S. Talbot, AVOCAT. Bureaux: Ottawa, 115 rue Nicholas; Hull, 52 rue Albert. 10 mars - 3 m.

SHOOLBRED et Cie. Ottawa, 17 Dec. 1883. lan

Sirop des Enfants du Dr Goderre. Ce sirop est préparé avec l'approbation des professeurs de l'École de Médecine de Montréal, Faculté de Médecine de l'Université du Collège Victoria.

POWELL'S GROVE HOTEL, TENU PAR CHARLES PICARD RUE BANK A 15 Minutes de Marche d'Ottawa

Pilules de Noix Longues Composées De MCGALE. Pour la guérison certaine de toutes les affections bilieuses torpides de tête, de l'insomnie, de l'écoulement et de toutes les maladies causées par le mauvais fonctionnement de l'estomac.

NOUVELLE MANUFACTURE DE BIJOUTERIES Bloc de l'Hotel Russell, rue Sparks, Ottawa.

E. VEZINA BIJOUTIER et HORLOGER No. 536, Rue Sussex, OTTAWA. CADEAUX DE NOEL ET DU JOUR DE L'AN

CHARLES PICARD RUE BANK A 15 Minutes de Marche d'Ottawa Un magnifique bocage, plateforme pour danse, Balançoires, hippodrome d'un quart de mille, et parterre à l'usage de personnes qui désirent faire des pique-niques.

SERVICE TELEGRAPHIQUE

EUROPE

Le Caire, 12 — Des nouvelles de Karcoun annoncent que le général Gordon a fait fusiller quatre hommes coupables de trahison. Les provisions diminuent rapidement. Londres, 12 — Le correspondant du Times au Caire dit qu'on a offert à des personnes influentes de la ville des sommes d'argent, qui distribuées aux tribus indigènes, permettraient d'assurer l'existence du général Gordon; mais ces offres n'ont pas été acceptées parce qu'on sait bien que le général refuserait d'échapper aux périls qui le menacent à des conditions pareilles. Le Times en parlant des sifflets et des murmures qui ont accueilli M. Gladstone à l'ouverture de l'exposition sanitaire qui a eu lieu à Kensington, dit: "Nous avons raison de supposer que le mécontentement produit par le manque de vigueur dans la politique du gouvernement en Egypte, a été augmenté encore par la conduite du ministère à l'égard du général Gordon."

On a publié une lettre de M. O'Kelly, le correspondant d'un journal de Londres. Il est actuellement à Dongola. Il écrit que sa santé est rétablie et qu'il est débarrassé de beaucoup d'ennuis. Il demande à revenir immédiatement au Caire. Londres, 12 — La Pall Mall Gazette dit que le traité franco-chinois accordé à la France des privilèges plus étendus que ceux qu'elle réclamait. Paris, 12 — Le traité entre la France et la Chine a été signé aujourd'hui. Il est stipulé dans le traité que les troupes chinoises évacueront le Tonquin immédiatement. Après la signature du traité, Li Hung Chang a donné un grand banquet en l'honneur de M. Fournier, représentant du gouvernement français. Berlin, 12 — L'empereur Guillaume a consenti enfin à ce que le prince Bismarck se retire du ministère.

ETATS-UNIS

Toledo, 12 — Il semble certain que Neville, qui a épousé Miss Whitney, il y a quelques jours, a bon nombre de femmes encore pleines de vie. Il fut autrefois emprisonné en Canada pour faux. Au cours d'une entrevue avec l'avocat de Whitney, hier, Neville prétendit être l'un des héritiers de la succession Tichborne. Neville, dont le véritable nom, pense-t-on est Newbeid, était depuis six ans ministre méthodiste à Boston, mais il fut forcé de résigner, parce que c'était alors un fait notoire qu'il avait deux femmes, ou à moins une femme et une maîtresse. New-York, 12 — On a commencé dans Chatham street les travaux d'extension du pont de Brooklyn. Une équipe d'ouvriers, sous la direction de Steven Hazard, l'adjoint de la direction des travaux de terrassement, ont enlevé le pavage à la jonction de Chatham et de Centre streets. Le voyageur sera posé sur six piliers en fer. Les fondations auront 10 pieds de profondeur et 10 pieds carrés à la base. Deux des piliers seront placés sur le trottoir de Chatham street et deux au milieu de la rue. On dit que M. Ottendorfer, directeur de la Staat Zeitung, fera opposition aux travaux. Levallois, Wis., 12 — Samedi soir, un homme âgé de 65 ans, et que l'on suppose être John McDougall, de Brussels, Ont., est tombé ou a été jeté en bas d'un train sur le chemin de fer de Saint-Paul. Deux heures plus tard, le mécanicien d'un autre train vit un homme debout sur la voie, et revêtant un pardessus. Avant de pouvoir arrêter le train, l'homme en question était boyé sous les roues des chars. Un télégramme de Brussels mande que sa femme et sa fille étaient sur le train avec lui.

NOUVELLES DE LA GATINEAU

Les citoyens de la Pointe à Gatineau ont célébré, hier, la "Fête des Arbres" avec beaucoup d'entrain. Les principaux marchands ont donné l'exemple en faisant, sur les rues principales, des plantations qui feront plus tard l'ornement du village.

Un nommé Osborne demeurant à East-Templeton, a hier, dans un moment de colère et à la suite de provocation, tiré un coup de pistolet sur son gendre, M. French. La balle s'est logée dans le bas-ventre et n'avait pu être extraite aux dernières nouvelles. French est le père d'une nombreuse famille, et son état inspire des craintes sérieuses.

CUEILLETES DU REPORTER

Les membres de l'Union Saint-Joseph se réuniront, ce soir.

La distribution des prix à l'école des beaux arts a eu lieu, hier soir. Il y avait beaucoup de produits sur le marché By, ce matin.

Le chef de police du gouvernement, M. Sherwood, est arrivé à Ottawa, hier soir. Il était à Toronto depuis quelques jours.

Une bagarre s'est engagée, hier soir, vers six heures, entre deux bouchers. La police les a arrêtés tous deux et conduits au violon.

Un canadien du nom de Larose s'est noyé dans un des rapides du haut de l'Ottawa en faisant la descente des billots.

Les résidents de la rue York se préparent à chômer le 24 mai par des courses à pied et d'autres amusements, si le conseil de ville veut bien leur aider.

M. C. W. Spencer, assistant-surintendant du chemin de fer Pacifique canadien, est parti pour Sudbury où il fera l'inspection du chemin.

Le club de raquettes Le Canadien, d'Ottawa, a décidé de faire sous peu, une excursion au clair de la lune. Le comité d'organisation travaille avec activité pour faire de cette excursion un plein succès.

M. J. B. Vincent, directeur du cors de musique de Sainte-Anne, part demain matin pour Trois-Rivières, pour faire l'achat d'un assortiment de cercueils et de fournitures de deuil, de la manufacture de M. Girard, et de là ira dans l'ouest pour faire l'achat de deux magnifiques corbillards. M. J. B. Vincent ouvrira son établissement de pompes funèbres au coin des rues King et Saint-Patrice.

LE 9 JUIN

Le comité des typographes se prépare avec activité à faire la cinquième excursion annuelle à Thurso le 9 juin prochain. Ces messieurs font de grands efforts pour surpasser toutes les excursions précédentes.

NOTES COMMERCIALES

(Du Moniteur du Commerce)

Il a été exporté de New-York, samedi dernier, \$650,000 en espèces.

Les animaux de boucherie, vivants, sont en grande demande en Angleterre.

Les marchands de médecines patentées de Toronto font des exportations assez importantes, de leurs produits, aux Indes Occidentales.

Le commerce d'exportation des bestiaux commence à montrer quelques signes d'activité, des contrats assez importants ont déjà été passés dans l'Ouest.

Le voyageur d'une maison anglaise, a vendu pour \$40,000 de quincailleries, dans la Colombie Anglaise dans l'espace de trois mois.

Les courtiers de Mark lane ont découvert qu'il se consommait 20 p. c. de plus de pain pendant les jours froids que pendant les jours humides et brumeux.

Le charbon anthracite a subi une baisse sérieuse à New-York et Boston. Cette baisse, toutefois, a été moins grande qu'on ne l'avait calculée, par suite de la demande des régions de l'Ouest qui étaient presque généralement dépourvues de combustible.

La Cochrane Ranch Company a vendu ses droits de pâturage près de Calgary, ainsi que son matériel, à la British American Ranching Company. Cette dernière compagnie a l'intention de se livrer en grand à l'élevage de moutons et se propose de commencer cette année avec un troupeau de 6,000 bêtes.

COUR DE POLICE

[Présidence du juge O'Garra]

Ottawa, 13 mai 1884.

George Lacle, trouvé ivre-mort sur la rue Dalhousie, à deux heures du matin, est condamné à \$2 d'amende et \$2 de frais ou trois semaines de prison. John Gleeson, accusé d'avoir troublé la paix publique sur le marché By, est condamné à \$2 d'amende et \$2 de frais. Michel Connell, même offense; même pénalité.

Sirap des Enfants du Dr Goderue — Le seul sirap calmant reconnu par la profession médicale. Prix 25c. la bouteille. En vente chez C. O. Dacier et H. F. MacCarty, Ottawa.

UNE RECETTE

Voici la recette nouvelle du Dr Delthil pour la diphtérie:

La diphtérie, vulgairement appelée croup, est caractérisée par une exsudation fibrineuse, ou fausses membranes, qui tapissent les voies respiratoires, la trachée, et parfois les bronches mêmes.

Le Dr Delthil a remarqué que ces dépôts de fibrines fondaient en quelques instants au contact de vapeurs de goudron et d'essence de térébentine. Partant de ce principe on a pu sauver des enfants considérés comme perdus, râlant et presque morts, même après la trachéotomie. Il suffit d'allumer près du lit un mélange de térébentine et de goudron; la chambre s'empit d'une fumée noire et épaisse, au point que les assistants ne peuvent se voir, mais ils n'éprouvent aucun malaise.

L'enfant aspire fortement, voluptueusement cette atmosphère de résine, y sentant la vie; bientôt les fausses membranes se détachent et sont expectorées sous forme de crachats de rhume, qui, recueillis dans un verre, continuent à se dissoudre visiblement.

Le Dr Delthil fait en même temps laver la gorge de l'enfant avec du coaltar et de l'eau de chaux. L'enfant est radicalement guéri en deux ou trois jours. Ces fumigations empêchent en même temps les personnes qui approchent le malade, même les enfants, de contracter la terrible maladie.

AVIS SPECIAUX

Abandonné par les médecins — "Est-il possible que M. Godfrey ait été guéri par un remède aussi simple? "Je vous assure que les Amers de Houboulin seuls l'ont guéri; et il n'y a pas plus de dix jours que les médecins l'avaient abandonné en disant qu'il allait mourir."

"Eh bien! cela est remarquable, et je vais aller acheter de ce remède pour mon pauvre George. Je sais que le houboulin a de bonnes qualités curatives."

Les propriétés de la Diphtérie du Dr N. Lacerre sont inappréciables pour toutes les maladies de la gorge, des bronches et des poumons.

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de viandes fraîches de toutes sortes au quartier et à la livre, livrées à domicile. M. Duhamel remercie ses nombreuses pratiques et le public en général de l'encouragement qu'on lui a accordé jusqu'à ce jour. Une visite est respectueusement sollicitée.

Flatteur et bien mérité — On lit dans un journal important de la république voisine, le Critic, l'appréciation suivante d'une des maisons importantes d'Ottawa.

"Ce qui attire les yeux de tous les voyageurs qui arrivent à Ottawa par le chemin du Pacifique, c'est l'apparence coquette et fraîche du grand restaurant Troquois, tenu par M. G. Gratton, en face de la gare Union. Il suffit de faire une visite à ce restaurant populaire pour se convaincre que c'est un des meilleurs restaurants en Amérique. Les liqueurs, cigares, vins, etc., sont de première qualité et servis avec la plus grande courtoisie. Nous sommes persuadés que les Américains de passage à Ottawa, se feront un devoir de visiter cet important poste de repos où l'on trouvera tout ce qu'il faut pour restaurer les forces."

Il nous fait plaisir de concourir dans ce témoignage rendu par un journal important des Etats Unis.

DEMANDÉS — Des agents pour la vente d'un magnifique ouvrage — S'adresser à J. P. Auld, Hotel Laberge, Hull.

COMPAGNIE N. R. O.



"Le Peerless"

CAPT. ALEX. BOWIE, QUITTERA LE QUAI DE LA REINE A 7 HEURES DU MATIN

TOUS LES JOURS POUR SE RENDRE A GRENVILLE ET AUX PORTS INTERMEDIAIRES

Il sera de RETOUR le SOIR. R. W. SHEPHERD, Gérant.

13 mai.

La question des licences

Ottawa 1er mai, 1884.

Monsieur, Il a plu à Son Excellence le gouverneur général de désavouer l'acte passé par la législature d'Ontario, intitulé: "Acte concernant les droits de licences" et inscrit au chapitre 35 des Statuts d'Ontario, 1884.

Je suis en conséquence chargé par le bureau des commissaires fédéraux des licences pour le district de la ville d'Ottawa d'avertir les intéressés que si la constitutionnalité de l'acte fédéral est, à une date prochaine, maintenue par la Cour Suprême, à laquelle la question va être immédiatement soumise, ceux qui s'en sont rapportés à la loi provinciale pour leur licences, se trouveront dans l'impossibilité de continuer leur commerce, parce que des licences, au nombre fixé par la loi fédérale, auront probablement, été accordées à d'autres personnes qui les avaient demandées avant; la loi ne permettant pas d'accorder de nouvelles licences après le 15 mai, il faudra attendre au printemps prochain pour obtenir de nouvelles licences.

Et en outre je dois vous faire observer que l'ajournement des pénalités imposées aux possesseurs des licences provinciales, prescrit par la clause 26 des amendements de l'acte des licences 1883, n'est qu'un ajournement temporaire. Si l'acte fédéral est maintenu, les licences obtenues en vertu de l'acte d'Ontario ne seront d'aucune garantie aux vendeurs de liqueurs qui n'auront pas obtenu leur licence des commissaires fédéraux.

En conséquence du désaveu de l'acte d'Ontario concernant les droits de licence, ceux qui auront obtenu des certificats n'auront qu'à établir, à la satisfaction de l'inspecteur en chef, qu'ils ont ou payé ou offert de payer les droits ordinaires de licences, provinciaux ou municipaux, pour leur donner droit à une licence en vertu de l'acte fédéral 1883, pourvu toujours qu'ils soient en règle avec toutes les autres clauses de l'acte.

Votre obéissant serviteur, HECTOR McRAE, Inspecteur en chef et secrétaire.

AVIS

Les avis de naissances, décès, et mariages doivent être invariablement payés d'avance. Qu'on ne l'oublie pas. Il nous est impossible d'ouvrir des comptes pour des montants aussi minimes.

TAPIS ET BEIGES

Je viens de recevoir un très bel assortiment de tapis et beiges (rugs) pour les voitures et le voyage.

Ils sont de manufacture anglaise, mous légers et élégants.

Je crois les prix modérés.

R. J. DEVLIN.

ON DEMANDE

100 Couturiers pour faire des habits. Les plus hauts prix seront payés pour les habits militaires. S'adresser chez P. C. Auclair, rue Sparks.

AMERS CANADIENS

Ce trésor des Dyspeptiques guérit, outre la Dyspepsie des Tuberculeux ou prostrés, les indigestions, les Névralgies, les Déhilités générales, les maladies du Foie et des Reins, les hydroopies et les Rhumatismes.

DIPHTHERINE

ANTI-DIPHTHERITIQUE

Spécifique contre la Diphtérie et autres maux de gorge

Rien n'est meilleur pour guérir la consommation ou à sa première période, la bronchite aiguë et chronique et les rhumes.

LA DIPHTHERIE VAINCUE!

Aux ravages de cette maladie terrible et réputée incurable, on a trouvé un remède qui n'a jamais failli. L'expérience de plus de dix années de succès constants, et des centaines de certificats adressés à l'inventeur par des personnes notables et dignes de foi attestent l'efficacité vraiment étonnante de ce remède.

Préparé par le

DR N. LACERTE, LEVIS, P. Q.

Prix: 50 cts., la bouteille. En vente chez tous les pharmaciens. EN DEPOT CHEZ ELZEAR ALARIE, 71 Rue Bolton, Ottawa. 4 janvier 1884.

ALPONSE JULIEN, Entrepreneur de Pompes Funèbres, 263 Rue DALHOUSIE, Ottawa. Ci-devant occupé par M. Jos. Senécal.

M. ALPONSE JULIEN, bien connu à Ottawa, désire annoncer au public d'Ottawa et de ses environs qu'il a ouvert un magasin de pompes funèbres. Toute commande qu'on voudra bien lui confier sera exécutée avec promptitude et soin. Prix très modérés. On peut s'adresser la nuit comme le jour. Deux MAGNIFIQUES CORBILLARDS sont à la disposition du public. Ornaments et décorations de chambres funéraires fournis sur demande. 3 mai — 1 an. ALPONSE JULIEN, propriétaire.

Harmoniums, PIANO, UXBIDGE ET THOMAS. WILLIAMS DE TORONTO. A VENDRE, CONDITIONS TRES FACILES. R. W. MARTIN & SON, 36 RUE RIDEAU, OTTAWA.

Chemin de Fer Canadien et Pacifique

REGLEMENT DES TERRES. La compagnie offre des terres dans la limite d'un mille (Railway Belt) de chaque côté du chemin de fer, le long de la ligne principale, dans le sud du Manitoba, à \$2.50 PAR ACRE.

Plus, avec les conditions qui demandent la culture de ces terres. Une amputation de \$1.25 à \$3.50 par acre sera faite aux acheteurs qui voudront cultiver; selon le prix payé pour les terres, elle sera accordée à de certaines conditions. La Compagnie offre aussi des terres sans conditions d'établissement ou de culture.

LES SECTIONS RESERVEES. Le long de la ligne principale, c'est à dire les sections libres et numérotées, dans l'espace d'un mille de chemin de fer, sont maintenant offertes à des conditions avantageuses, aux personnes qui sont prêtes à entreprendre immédiatement leur culture.

CONDITIONS DE PAIEMENT: Les acheteurs pour ont payer un sixième comptant et la balance en cinq paiements annuels avec intérêt à six p. cent par année payable d'avance. Les personnes qui achèteront des terres dans la condition de les cultiver recevront un acte de transfert de propriété, au temps de l'achat, si le paiement est fait en entier.

Des paiements peuvent être faits en débetures garanties par les terres concédées, qui seront acceptées à dix pour cent de prime sur leur valeur au pair, avec l'intérêt accru. Ces biens peuvent être obtenus sur demande, à la Banque de Montréal, Montréal, ou à aucune de ses agences. Pour les prix et pour les conditions de la vente on pourra obtenir des informations au sujet de la vente des terres, en s'adressant à JOHN McTAVISH, commissaire des terres, à Winnipeg.

Par ordre du Bureau, CHARLES DRINKWATER, Secrétaire. Montréal, 19 février 1884. — 6m-5fs

Grande Vente à Sacrifice DE PORCELAINES, VAISSELLE ET VERRERIE. Tout doit être vendu au prix courant afin de faire place pour les nouvelles marchandises du printemps qui nous viennent d'Europe.

C. S. SHAW & Cie., Importateurs directs. Ottawa, 21 Janvier 1884

AMEUBLEMENTS DE CHAMBRE à Coucher

Le plus grand assortiment qui ait jamais été offert. Genre des plus Nouveaux.

MAGASIN PALAIS DE MEUBLES, 38 RUE RIDEAU. JACOB ERBATT, VIEUX DE 54 ANS.

L'ELIXIR Végétal Balsamique

N. H. DOWNS. A subi une épreuve de CINQUANTE-QUATRE ANS, et a été reconnu comme le meilleur remède contre les Rhumes, la Toux, la Coqueluche et toutes les maladies des Poumons.

Prix: 25 cts. et \$1.00 la Bouteille. VENDU PARTOUT, et par C. O. DACIER, Ottawa. 14 mai.

ASSOCIATION MUTUELLE DE PREVOYANCE DU CANADA. Incorporée d'après les Statuts Consolidés du Canada, chap. 71 et ses amendements, et soumise chaque année à l'inspection du Gouvernement Provincial.

BUREAU PRINCIPAL: 162 RUE ST. JACQUES, MONTREAL. DIRECTEURS: A. L. de Martigny, Ecr. Caissier de Banque Jacques Cartier — Président. Hon. W. W. Lynch M. P. P., Vice Commissaire des Terres de la Couronne Québec, P. Q. Présidents. Ben. Globensky, Ecr., C. R. John L. Massue, M. P., Président du bureau d'Agriculture de la province de Québec. John L. Cassidy, Ecr., Négociant. J. McEntyre, Ecr., Marchand. M. Babcock, Ecr., Manufacturier. John L. Harris, Ecr., Monteur, N. B. Arthur Gagnon, Ecr. John Hopper, Ecr., J. J. Guérin, Ecr., M. D. Hon. Alex Lacoste, C. R., M. O. R., et T. J. Beaulieu, E. C. L. — Aviseurs Légaux. Arthur Gagnon — Secrétaire et Trésorier. John Hopper — Agent Général. Dr. J. J. Guérin — Directeur Médical.

Les surplus sont déposés dans le trésor provincial. Pour informations s'adresser à M. CHARLES PUNCHARD, No. 76, RUE SPARKS, OTTAWA. 1 an. 9 Mai.

PAUL T. C. DUMAIS, Arpenteur de la Puissance et de la Province de Québec. Explorations et arpentages faits à la demande des propriétaires de limites, de fermes et de terrains miniers, ainsi que plus et journal d'arpentage (Field Books). Bureau: 23 rue de l'Église, Ottawa. 1 an.

ABONNEMENT Payable d'avance, par do do qu do do un Edt. Hebdomadaire, p

LA SOCIÉTÉ

LE CA

Ottawa et Hul

LETTRE E

Sa Sainteté

PA

(Su

Que si tous les secte ne sont pas explicitement le d exception loin d général de la sert plutôt ses permet d'abord facilement les per sans défiance, et à un plus grand sion dans la sec ouvrant leurs ran qui viennent à es plus diverses plus capables d'ac erreur du temps consiste à rélégu choses indifférent religion et à mett l'égalité toutes les. Or, à lui s suffit à ruiner tou et particulièrement thologique, car, éta ble, elle ne peut, nière des injures à tolérer que les au soient égales.

Les naturalistes loin. Andaciers, n la voie de l'erreu portantes question nés et comme p logique jusqu'aux plus extrêmes de soit à cause de l nature humaine, châtiment dont l orgueil.

Il suit de là q même plus dans l dans leur certitu cessibles à la seul raison naturelle, assurément l'exis spiritualité et l'âme.—Emportée velle carrière d' des francs-maçons à ces écueils. Br prise dans son en fesse profession J tence de Dieu, le ses propres mem cette croyance n' cun d'eux indivi d'un assentiment inébranlable certi

Ils ne dissimu question de Dieu cause de grands c est même avéré, temps, une série s'est engagée ent En fait, la secte l liberté entière de tel ou tel sens, so l'existence de Di nier; et ceux qui ce dogme sont regus à l'initiat d'une certaine f encore, mais en le me les panthéist consiste précisém nant de l'Etre d quelles absurdes a disparaître ce qu dans la vérité de

Or, quand ce f faire est détruit ébranlé, il va de principes de l'ord cellent dans la vie qu'elle ne sache tenir ni sur la cré par un acte libre Créateur, ni sur l de la Providence, vancé de l'âme et vie future et imm à la vie présente, des vérités qui l'ordre naturel et fort à la condui pratique de la vie, coup sur les mou bliques.—Passons vertus surnature d'un don spécial d